TESSERA DI GARANZIA E PIANO DI MANUTENZIONE

errari

ONE PERMANENTE DEL VEICOLO
EHICLE IDENTIFICATION
ON PERMANENTE DE LA VOITURE
AHRZEUGSIDENTIFIZIERUNG

BY IDENTICAR SYSTEMS

IDENTICAR COMPUTER CENTRE - Via Stalingrado, 65/15° - 40128 BOLOGNA
Tel. 051/37.40.40-37.47.64-37.43.18-37.49.58
Fax 051/36.88.05

CODICE DI IDENTIFICAZIONE/IDENTIFICATION CODE
CODE D'IDENTIFICATION/IDENTIFIZIERUNGSKENNZIFFER
A9738UPE

1 - COPIA PER IL PROPRIETARIO
1 - COPIE POUR LE PROPRIÉTAIRE
1 - COPY FOR THE OWNER

EHICLE TYPE
URE/FAHRZEUGSTYP
0 maranello

BER-PLATE
LOGIQUE N./KENNZEICHENNUMMER
PE 111

[redacted]

DENCE
[redacted]

DATA CONSEGNA/DELIVERY DATE
DATE DE LIVRAISON/LIEFERDATUM
11.08.97

TELAIO NR./CHASSIS NR.
CHÂSSIS N./FAHRGESTELL-NR.
109738

COGNOME/SURNAME
PRÉNOM/FAMILIENNAME
[redacted]

C.A.P./ZIP CODE
CODE POSTAL/POSTLEITZAHL
[redacted]

CITTÀ/TOWN
VILLE/STADT
[redacted]

DATI VETTURA
Si consiglia il Cliente di prendere nota dei dati sottoindicati:

VEHICLE DETAILS
The Owner should mark the details indicated below:

DONNEES DU VEHICULE
Il est conseillé au Client de prendre note des données sous-indiquées:

FAHRZEUGANGABEN
Es wird dem Kunden vorgeschlagen, die Fahrzeugangaben zu notieren:

Chiave accensione N. / *Ignition key No.* / Clé de contact N. / *Zündschlüsse-Nr.* K 7077

Chiave portiera N. / *Door key No.* / Clé de porte N. / *Türschlüssel-Nr.* K7077

Codice vernice / *Paint code* / Code vernis / *Lack-Code* FQ.95-3238

AVVERTENZE IMPORTANTI

I - Questo libretto è dato al Cliente come guida per assicurare una lunga vita all'automobile suggeriamo di seguirlo diligentemente.

II - Se nel funzionamento dell'autoveicolo si notassero delle irregolarità è consigliabile ricorrere prontamente alle officine autorizzate dalla **FERRARI** al servizio assistenziale.

III - Devono sempre essere impiegate parti di ricambio originali **FERRARI**.

IV - È necessario per la lubrificazione del motore e degli altri organi dell'automobile l'impiego dei lubrificanti indicati dalla **FERRARI**.

V - Le richieste di istruzioni riparazioni e parti di ricambio devono essere indirizzate alle officine autorizzate **FERRARI** specificando il tipo di vettura, numero di telaio ed infine tutti i dati che possono interessare la richiesta.

IMPORTANT WARNINGS

I - This card is given to you to assure you of long and trouble-free operation of your **FERRARI**. Please follow it diligently.

II - If irregularities are noticed when the car is operating it is advisable to resort promptly to **FERRARI** authorized Service Workshops.

III - Genuine **FERRARI** parts must always be used.

IV - The use of lubricants indicated by **FERRARI** is necessary for the lubrication of the engine and parts of the car.

V - Requests for instructions, repairs and spare parts, will have to be addressed to **FERRARI** authorized Workshop, specifying: model, chassis number and all data concerning the request.

RECOMMANDATIONS IMPORTANTES

I - Ce carnet est donné au Client comme guide. Pour assurer une longue vie de la voiture, nous suggérons de s'y conformer soigneusement.

II - Si pendant le fonctionnement du véhicule, des irrégularités sont décelées, il est conseillé de s'adresser immédiatement à un Centre Agréé **FERRARI**.

III - Il faut toujours utiliser des pièces de rechange **FERRARI** d'origine.

IV - Pour le graissage du moteur et des autres organes de la voiture, il faut utiliser uniquement les lubrifiants préconisés par **FERRARI**.

V - Les demandes d'instructions, réparations et pièces de rechange doivent être adressées aux Centres Agréés **FERRARI** en indiquant le type de voiture, le numéro de châssis et enfin toutes les données qui peuvent concerner la demande.

WICHTIGE HINWEISE

I - Diese Garantiekarte wird dem Kunden als Anleitung zur Gewährleistung einer langen Lebensdauer des Fahrzeuges gegeben. Wir empfehlen, die darin enthaltenen Hinweise sorgfältig zu beachten.

II - Falls Funktionsstörungen am Fahrzeug festgestellt werden, empfehlen wir, sich sofort mit dem Kundendienst der **FERRARI**-Vertragswerkstätten in Verbindung zu setzen.

III - Es müssen immer **FERRARI**-Originalersatzteile verwendet werden

IV - Für die Schmierung des Motors und der anderen Aggregate des Persone Fahrzeuges müssen die von **FERRARI** angegebenen Schmiermittel verwendet werden.

V - Die Anforderungen nach Anleitungen, Reparaturen und Ersatzteilen sind an die **FERRARI**-Vertragswerkstätten zu richten, wobei der Fahrzeugtyp, die Fahrgestell-Nummer sowie sämtliche Angaben, die die Anforderung betreffen, anzugeben sind.

Ferrari S.p.A.

OWNER'S WARRANTY AND SERVICE BOOK
BULLETIN DE GARANTIE ET PLAN DE L'ENTRETIEN
GARANTIEKARTE UND WARTUNGSPLAN

SI PREGA DI SCRIVERE IN STAMPATELLO - PLEASE WRITE IN CAPITAL LETTERS - PRIERE ECRIRE EN CARACTERE D'IMPRIMERIE - BITTE IN BLOCKSCHRIFT SCHREIBEN

WARRANTY CARD – TESSERA DI GARANZIA – CARNET DE GARANTIE - GARANTIEKARTE

Modello - Model - Modèle - Modell: Ferrari 550 MARANELLO

Telaio N. / V.I.N. / Chassis N. / Fahrgestell Nr.: ZFFZR49B000109738

Motore N. / Engine No. / Moteur N. / Motor Nr.: 47170

Concessionario o Importatore - Importer - Importateur - Importeur

FERRARI DEUTSCHLAND GMBH

Proprietario - Owner - Propriétaire - Fahrzeughalter

[redacted]

Città - City - Ville - Stadt | CAP - Zip - Code post. - Postleitzahl | Stato - State - Etat - Staat

Data di consegna ed inizio garanzia / Delivery date and warranty start date / Date de livraison et début de la garantie / Übergabedatum und Garantiebeginn

Giorno / Day / Jour / Tag	Mese / Month / Mois / Monat	Anno / Year / Année / Jahr
11	08	97

Krüger
Dipl. Ing. Lutz Krüger
Mannheimer Straße 13
30880 Hannover-Laatzen
Telefon (05 11) 82 10 01

- **Si attesta che tutte le operazioni elencate nelle verifiche pre-consegna (compresa la prova su strada) sono state eseguite e che la presente vettura è in condizioni idonee per essere venduta come nuova.**
- **I do hereby certify that all the items listed on the pre-delivery form (road test included) have been performed and that this vehicle is in proper condition for new car sale.**
- **Nous certifions que toutes les opérations incluses dans les vérifications d'avant livraison (y compris l'essai sur route) on été effectuées et que ce vehicule et en conditions conformes pour la vente d'un véhicule neuf.**
- **Es wird bestätigt, daß alle Übergabedurchsichten durchgeführt worden sind (Probefahrt inbegriffen) und, dass dieses Fahrzeug den Bedingungen als Neuwagen erfüllt.**

Data / Date / Date / Datum: 11.8.97

Venditore / Salesman / Vendeur / Händler

Krüger
Dipl. Ing. Lutz Krüger
Mannheimer Straße 13
30880 Hannover-Laatzen
Telefon (05 11) 82 10 01

Nome - Name - Nom - Name | Firma - Signature - Signature - Unterschrift

lo sottoscritto dichiaro che accetto i termini della garanzia Ferrari contenuti nel presente libretto. Nel prendere in consegna la presente vettura che ho ispezionato trovandola in condizioni soddisfacenti, ho ricevuto una Tessera di Garanzia e Piano di Manutenzione, il libretto di Uso e Manutenzione, il libretto Organizzazione di Vendita e Assistenza, una borsa attrezzi, il kit dei radiocomandi e "PIN code" del sistema antifurto, la Tessera di garanzia e il libretto istruzioni per l'impianto HI-FI.

I do hereby certify that I agree with the terms and conditions of the Ferrari warranties contained in this booklet. While taking delivery of this car, which I have inspected and appears to be in satisfactory condition. I have received a copy of the Owner's Warranty and Service Book, Owner's Manual, Service Organization Booklet, tool Kit, the wireless control kit and the alarm system "PIN Code", the HI-FI system Warranty card and instruction booklet.

Je soussigné déclare d'accepter les termes et conditions de la garantie Ferrari contenus dans ce Carnet. Au moment de la livraison du véhicule que j'ai examiné et qui apparait en bonnes conditions, j'ai reçu: un Carnet de garantie et d'Entretien, une notice d'Entretien un livret Organisation de Vente et de Service, une trousse à outils, le jeu des commandes à distance et le "PIN code" du système antivol, le carnet de garantie et le notice du système HI-FI.

Ich, der Unterzeichnende, akzeptiere die Garantiebestimmungen der Fa. Ferrari, die in diesem Handbuch näher beschrieben sind. Dem Unterzeichnenden, der das besichtigte Fahrzeug in einem zufriedenstellenden Zustand übernommen hat, wurden das Garantieheft, eine Betriebsanleitung, ein Kundendienstheft für Wartungs- und Verkaufsstellen, eine Werkzeugtasche, den Satz der Fernsteuerungen und den PIN-Code der Diebstahlsicherung, das Garantieheft und die Gebrauchsanleitung der HI-FI-Anlage ausgehändigt.

11.8.97

Data - Date - Date - Datum

Firma del proprietario / Owner's signature - Signature du propriétaire - Unterschrift des Kunden

- ❑ Funzionamento luci, indicatori di direzione, stop e spie
- ❑ Orientamento proiettori
- ❑ Funzionamento impianto climatizzazione
- ❑ Funzionamento tergicristallo/lavavetro
- ❑ Funzionamento alzacristalli
- ❑ Funzionamento avvisatore acustico

VETTURA

- ❑ Funzionamento serrature cofani e porte; eventuale registrazione
- ❑ Funzionamento del sistema antifurto
- ❑ Corretto funzionamento e il fissaggio dei sedili e delle cinture di sicurezza ed il loro funzionamento
- ❑ Pressione dei pneumatici
- ❑ Che il numero di telaio sia visibile e leggibile
- ❑ Che siano presenti in vettura tutte le targhette di identificazione (omologazione, pressioni, lubrificanti ecc...)
- ❑ Serraggio delle ruote

Inoltre:

- ❑ Eseguire prova su strada della vettura
- ❑ Compilare i fogli di identificazione in ogni loro dato e spedirne tempestivamente una copia alla **FERRARI**

- ❑ Assicurarsi che la vettura sia consegnata al Cliente completa della dotazione attrezzi, del libretto di garanzia, Manuale Tecnico, garanzia e istruzioni per Hi-Fi, del PIN CODE del sistema antifurto e Centri Autorizzati **FERRARI**

- ❑ Lighting system, direction indicator, stop and warning light operation
- ❑ Headlight aiming
- ❑ Air temperature control system operation
- ❑ Windscreen wiper/washer operation
- ❑ Window control system operation
- ❑ Horn operation

CAR

- ❑ Hood and luggage compartment latch and lock operation, with possible adjustment
- ❑ Alarm system operation
- ❑ Seat and safety seat belt correct operation and fastening

- ❑ Tyre pressure
- ❑ Chassis number: it must be well printed and readable
- ❑ Installation of all the identification plates on the car (type-approval, pressures, lubricants, etc...)
- ❑ Wheel tightening

Finally:

- ❑ Road test the car
- ❑ Fill in the identification data forms and return a copy to **FERRARI**

- ❑ Check that the car is supplied with tool kit, warranty card, Technical Manual, HI-FI system warranty and instructions, alarm system PIN code and list of **FERRARI** Service Organization book.

- ❑ Fonctionnement des feux, des clignotants, du stop et des témoins
- ❑ Réglage des phares
- ❑ Fonctionnement de la climatisation
- ❑ Fonctionnement essuie-glace/lave-glace
- ❑ Fonctionnement des lève-glaces
- ❑ Fonctionnement avertisseur acoustique

VOITURE

- ❑ Bon fonctionnement des serrures coffres et portes, réglage éventuel
- ❑ Fonctionnement du système antivol
- ❑ Fonctionnement et fixation corrects des sièges et des ceintures de sécurité

- ❑ Pression des pneus
- ❑ Que le numéro de châssis soit bien visible et lisible
- ❑ Présence sur la voiture de toutes les plaquettes des données d'identification (homologation, pression, lubrifiants, etc...)
- ❑ Serrage der roues

En outre:

- ❑ Exécuter l'essai sur route de la voiture
- ❑ Etablir des feuilles d'identification, complètes de toutes les données de la voiture, et en expédier rapidement une copie à **FERRARI**
- ❑ S'assurer que la voiture soit livrée au Client avec la trousse à outils, le carnet de garantie, la notice d'entretien, la garantie et les instructions pour le système hi-fi, le CODE PIN du système antivol et la liste des Centres Agrée **FERRARI**

- ❑ Lichter, Blinker, Bremslicht und Leuchter
- ❑ Scheinwerfereinstellung
- ❑ Klimaanlage
- ❑ Scheibenwisch- und -waschanlage
- ❑ Fensterheber
- ❑ Horn

FAHRZEUG

- ❑ Funktions und eventuelle Einstellungen von Türen und Haubenschlössern
- ❑ Diebstahlsicherung
- ❑ Einwandfreien Betrieb und Befestigung der Sitze; Sicherheitsgurte und deren Betrieb kontrollieren
- ❑ Reifenluftdruck
- ❑ Prüfen, daß die Fahrgestell-Nummer gut sichtbar und leserlich ist
- ❑ Prüfen, daß alle Kennschilder (Zulassung, Druckwerte, Schmiermittel, usw...) im Fahrzeug vorhanden sind
- ❑ Anzugsmoment der Räder

Dazu:

- ❑ Probefahrt des Fahrzeuges
- ❑ Kennzeichnungsblätter ausführlich ausfüllen und eine Kopie sofort an **FERRARI** zusenden

- ❑ Bei der Übergabe an den Kunden versichere man sich darüber, daß alle Werkzeuge, das Garantieheft, das technische Handbuch, der Garantieschein die Gebrauchsanleitung der HI-FI-Anlage, der PIN CODE der Diebstahlsicherung und das **FERRARI**-Vertragswerkstättenverzeichnis ausgehändigt werden

Data *Date* Date *Datum*	**Giorno** *Day* *Jour* *Tag*	11	**Mese** *Month* *Mois* *Monat*	08	**Anno** *Year* *Année* *Jahr*	97	**Firma** *Signature* Signature *Stempel*

Krüger
Dipl. Ing. Lutz Krüger
Mannheimer Straße 13
30880 Hannover Laatzen
Telefon 0511-821001

CONDIZIONI DELLA GARANZ

La **FERRARI** garantisce le auto di sua produzione per il periodo mesi a decorrere dalla data di cons dalla Concessionaria di Vendita **FER** al primo acquirente. Tale garanzia c ste esclusivamente nella sostituzio riparazione gratuita di particolari in zabili o inefficienti per difetto accer riconosciuto dalla **FERRARI** o da c essa delegato, secondo le modalità cate nella Tessera di Garanzia.

La riparazione o sostituzione di colari costituisce il solo obbligo as dalla **FERRARI** con la presente g zia; in nessun caso l'Acquirente a diritto di pretendere la risoluzion Contratto di Vendita, la sostituzion veicolo, la riduzione del prezzo o di dere il risarcimento dei danni risu da difettosità dell'autoveicolo, dag terventi eseguiti in garanzia o dal ri nell'esecuzione degli stessi.

La garanzia viene accordata sol tro presentazione, ad una Officina rizzata **FERRARI**, della tessera c ranzia allegata al presente libretto pletata in tutti i suoi punti. Per la va della garanzia è necessario che dati e le informazioni richiesti dalla sera di garanzia, (comprese le firm Concessionario **FERRARI** venditore l'acquirente/utilizzatore finale) sian curatamente ed esattamente riport

I dati di peso, prestazioni, con benzina, rendimento o altri forniti **FERRARI** si intendono sempre con dicativi; **FERRARI** non assume alcu pegno circa tali specifiche in quanto

iche tecniche
uire annualmente

ne olio motore e filtro;
ello olio cambio e diffe-

ne liquido freni/frizione;
ato di usura superfici
ischi e pastiglie);
ontrollare connessioni,
di carica e assorbimento;
tato dei pneumatici e
te;
vello emissioni allo sca-

strada.

Technical checks
to be made yearly

✔ Change engine oil and filter;

✔ Check gearbox/differential oil level;
✔ Replace brake/clutch fluid;

✔ Inspect wear of braking surfaces (discs and pads);
✔ Battery: check connections, charge and absorption;
✔ Check tyres and rims conditions;
✔ Emission level check at exhaust;

ôles techniques
:er chaque année

ment de l'huile moteur
;
e niveau d'huile de boîte
s/différentiel;
ement du liquide de
nbrayage;
l'état d'usure des surfa-
einage (disques et pla-

ontrôler les connexions,
ions de charge et l'ab-

état des pneumatiques
tes de roues;
niveau émissions lors de
ment;
route.

Jährlich durchzuführrende
technische Kontrollen

✔ Wechsel von Motoröl und Filter;

✔ Getriebe-/Differentialölniveau prüfen;
✔ Ersatz der Brems-/Kupplungsflüssigkeit;
✔ Prüfung des Verschleißzustandes der Bremsoberflächen (Scheiben und Beläge);
✔ Batterie: Kontrolle der Anschlüsse und der Lade- und Aufnahmebedingungen;
✔ Kontrolle der Reifen und Felgen;
✔ Kontrolle der Emissionswerte am Auspuff;
✔ Probefahrt.

SERVIZIO ANNUALE - *YEARLY SERVICE*
***SERVICE ANNUEL* - JÄHRLICHE KONTROLLEN**

Data / *Date* / Datum: 21 09 98
km / *mileage* / km-Stand: 20561

Krüger
Dipl.-Ing. Lutz Krüger
Mannheimer Straße 13
30880 Hannover-Laatzen
Telefon (05 11) 82 10 01

Timbro e Firma - *Stamp and Signature* - Cachet et Signature - *Stempel und Unterschrift*

SERVIZIO ANNUALE - *YEARLY SERVICE*
***SERVICE ANNUEL* - JÄHRLICHE KONTROLLEN**

Data / *Date* / Datum: 12 04 02
km / *mileage* / km-Stand: 39446

Zahnriemen gewechselt

Krüger
Dipl.-Ing. Lutz Krüger
Mannheimer Straße 13
30880 Hannover-Laatzen
Telefon 0511-821001

Timbro e Firma - *Stamp and Signature* - Cachet et Signature - *Stempel und Unterschrift*

SERVIZIO ANNUALE - *YEARLY SERVICE*
***SERVICE ANNUEL* - JÄHRLICHE KONTROLLEN**

Data / *Date* / Datum: 18 10 05
km / mileage / km-Stand: 51210

Ferrari
Aktiengesellschaft
Service und Ersatzteile
1030 Wien, Erdbergstraße 189
Wolfgang DENZEL

Timbro e Firma - *Stamp and Signature* - Cachet et Signature - *Stempel und Unterschrift*

SERVIZIO ANNUALE - *YEARLY SERVICE*
***SERVICE ANNUEL* - JÄHRLICHE KONTROLLEN**

Data / *Date* / Datum:
km / mileage / km-Stand:

Timbro e Firma - *Stamp and Signature* - Cachet et Signature - *Stempel u*

SERVIZIO ANNUALE - *YEARLY SERVICE*
***SERVICE ANNUEL* - JÄHRLICHE KONTROLLEN**

Data / *Date* / Datum: 07 03 18
km / mileage / km-Stand: 51610

R.S GARAGE
Spécialiste FERRARI
5, Ave Jean Perrin
92260 FONTENAY AUX ROSES
Tél : 01.43.50.00.96 - Fax: 01.46.83.16.16
Siret : 387 760 283 0001

Timbro e Firma - *Stamp and Signature* - Cachet et Signature - *Stempel und Unterschrift*

SERVIZIO ANNUALE - *YEARLY SERVICE*
***SERVICE ANNUEL* - JÄHRLICHE KONTROLLEN**

Data / *Date* / Datum:
km / mileage / km-Stand:

Timbro e Firma - *Stamp and Signature* - Cachet et Signature - *Stempel u*

zio di manutenzione a pagamento
Chargeable service coupon
Coupon à paiement
Coupon gegen zahlung

00 km / 6,250 miles

2 98	1 0 1 1 0
ate - Datum	Km - *Mileage* - Km-Stand

FETTUATO IL SERVIZIO
UE LE SERVICE
IE ARBEIT AUSGEFUEHRT HAT

Krüger
Dipl. Ing. Lutz Krüger
Mannheimer Straße 13
30880 Hannover-Laatzen
Telefon (0511) 82 10 01

- *Stamp and signature* - Cachet et signature - *Unterschrift und Stempel*

Servizio di manutenzione a pagamento
Chargeable service coupon
Coupon à paiement
Coupon gegen zahlung

30.000 km / 18,750 miles

03 11 99	3 0 0 5 0
Data - *Date* - Datum	Km - *Mileage* - Km-Stand

OFFICINA CHE HA EFFETTUATO IL SERVIZIO
SERVICING DEALER
ATELIER QUI EFFECTUE LE SERVICE
FACHBETRIEB DER DIE ARBEIT AUSGEFUEHRT HAT

Krüger
Dipl. Ing. Lutz Krüger
Mannheimer Straße 13
30880 Hannover-Laatzen
Telefon (0511) 82 10 01

Firma e timbro - *Stamp and signature* - Cachet et signature - *Unterschrift und Stempel*

Servizio di manutenzione a pagamento
Chargeable service coupon
Coupon à paiement
Coupon gegen zahlung

50.000 km / 31,250 miles

22 07 20	5 2 5 0 0
Data - *Date* - Datum	Km - *Mileage* - Km-Stand

OFFICINA CHE HA EFFETTUATO IL SERVIZIO
SERVICING DEALER
ATELIER QUI EFFECTUE LE SERVICE
FACHBETRIEB DER DIE ARBEIT AUSGEFUEHRT HAT

R.S GARAGE
Spécialiste FERRARI
5, Ave Jean Perrin
92260 FONTENAY AUX ROSES
Tél : 01.43.50.00.96 - Fax: 01.46.83.16.16
Siret : 387 760 283 0001

pompes essence + courroies distrib.

Firma e timbro - *Stamp and signature* - Cachet et signature - *Unterschrift und Stempel*

Servizio di manutenzione a pagamen
Chargeable service coupon
Coupon à paiement
Coupon gegen zahlung

70.000 km / 43,750 mi

05 02 25.	7 0 2 3
Data - *Date* - Datum	Km - *Mileage* - Km-St

OFFICINA CHE HA EFFETTUATO IL SERVIZIO
SERVICING DEALER
ATELIER QUI EFFECTUE LE SERVICE
FACHBETRIEB DER DIE ARBEIT AUSGEFUEHRT HAT

R.S GARAGE
Spécialiste FERRARI
5, Ave Jean Perrin
92260 FONTENAY AUX ROSES
Tél : 01.43.50.00.96 - Fax: 01.46.83.16.16
Siret : 387 760 283 0001

distrib + pompe

Firma e timbro - *Stamp and signature* - Cachet et signature - *Unterschrift und St*

VARA SERVIZIO
Vuurkruisenlaan 35
2110 WIJNEGEM
0495 / 16 69 73
BE 635.425.917

03/09/2015
42891 km
Visual car check +
Testdrive

Catalogo n° **1146/96**

Printed in Italy by
Grafiche Rebecchi Ceccarelli (Mo)

Ferrari

550 maranello

USO E MANUTENZIONE



Ferrari DIRECT LINE

Ferrari

TESSERA DI GARANZIA E PIANO DI MANUTENZIONE

Ferrari

Tessera di Garanzia sistema Hi-Fi
Hi-Fi system Warranty card
Bulletin de Garantie système Hi-Fi
Garantiekarte Hi-Fi-System

Ferrari

SISTEMA HI-FI
HI-FI SYSTEM
SYSTEME HI-FI

